

Omero, Odissea, XIII, 365 - 375

L'incontro con Atena, sotto un ulivo

ὥς εἰποῦσα θεὰ δῦνε σπέος ἠεροειδές,  
μαιομένη κευθμῶνας ἀνά σπέος· αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς  
ἄσσον πάντ' ἐφόρει, χρυσὸν καὶ ἀτειρέα χαλκὸν  
εἶματά τ' εὐποίητα, τὰ οἱ Φαίηκες ἔδωκαν.

καὶ τὰ μὲν εὖ κατέθηκε, λίθον δ' ἐπέθηκε θύρῃσι  
Παλλὰς Ἀθηναίη, κούρη Διὸς αἰγιόχοιο.  
τῷ δὲ καθεζομένῳ ἱερῆς παρὰ πυθμὲν' ἐλαίης  
φραζέσθην μνηστῆρσιν ὑπερφιάλοισιν ὄλεθρον.  
τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη·